

【怨嘆】 uàn-thàn

對應華語	怨恨悲嘆
用例	怨嘆月暝、毋免怨嘆
用字解析	<p>華語的「怨恨悲嘆」臺灣閩南語說成 uàn-thàn，漢字寫成「怨嘆」，用法如：「這是你的命，毋免怨嘆。」 Tse sī lí ê miā, m̄-bián uàn-thàn. (這是你的命，用不著怨恨悲嘆。)</p> <p>「騙都去予騙去矣，怨嘆敢有路用？」 Phiàn to khì hōo phiàn--khì--ah, uàn-thàn kám ū-lōo-īng? (騙都被他騙了，怨恨悲嘆有用嗎?)</p> <p>依據《廣韻》，「怨」的音讀是「於願切」，意思是「恨也，說文：『恚也』」；「嘆」的音讀是「他旦切」，意思是「歎息」。所以「怨嘆」就是 uàn-thàn 的本字，因為心中有恨時，不免會抱怨嘆息，所以就把「怨」和「嘆」合在一起，構成「怨嘆」這樣的並列複合詞。「怨嘆」不僅是本字，也是文獻中使用已久的用字，所以獲選為推薦用字。</p>



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>